

## ANALES MEDICOS

Volumen  
Volume **48**

Número  
Number **1**

Enero-Marzo  
January-March **2003**

*Artículo:*

Problemas de lenguaje en niños de  
segundo año de primaria de las fronteras  
norte y sur

Derechos reservados, Copyright © 2003:  
Asociación Médica del American British Cowdray Hospital, AC

**Otras secciones de  
este sitio:**

-  [Índice de este número](#)
-  [Más revistas](#)
-  [Búsqueda](#)

***Others sections in  
this web site:***

-  [Contents of this number](#)
-  [More journals](#)
-  [Search](#)



**Medigraphic.com**



# Problemas de lenguaje en niños de segundo año de primaria de las fronteras norte y sur

E Arch-Tirado,\* MA Collado-Corona,\* G Ruiz-Aguilar,\* B Zapata del Valle,\* L Álvarez-Amador\*

## RESUMEN

El objetivo del presente trabajo es analizar la competencia lingüística en estudiantes de segundo grado de primaria en las ciudades mexicanas de Chihuahua y Tuxtla Gutiérrez en los estados de Chihuahua y Chiapas, respectivamente, con la finalidad de establecer si existen diferencias entre la forma, el contenido y el uso del lenguaje, para lo cual se utilizó la prueba BELE. Para el estudio se escogieron dos escuelas en zonas fronterizas una en el Norte en el estado de Chihuahua y la otra en el sur en el de Chiapas. Ambas son oficiales y ubicadas en zonas proletarias. Fueron seleccionados 30 niños por escuela y se estudiaron las habilidades lingüísticas en ambas poblaciones con la prueba mencionada. Los resultados obtenidos en ambos grupos fueron calificaciones muy bajas en comparación con los normativos mexicanos de la prueba utilizada.

**Palabras clave:** Aprendizaje, lenguaje, desarrollo.

## ABSTRACT

*The aim of this paper is to analyze the linguistic level in second grade students of elementary school in the cities of Chihuahua, Chihuahua and Tuxtla Gutierrez, Chiapas with the intention to find differences in linguistic skills between the two groups using the Bele test. For this study were chosen two public schools in poor areas of the cities of Tuxtla Gutierrez and Chiapas, North and South borders. Thirty students from each school were chosen to study their linguistic skills. The results were very low marks comparatively with normal standards.*

**Key words:** Learning, language, development.

## INTRODUCCIÓN

Se ha descrito que la privación social y la ausencia de neuroestimulación ocasiona desfases en el desarrollo en el campo de la comunicación humana como son severos retrasos en la adquisición y el desarrollo del lenguaje.<sup>1-5</sup>

La deficiencia de nutrientes desencadena cambios en la maduración sensorial; en su mayoría daños irreversibles en el sistema nervioso central y, a la larga, problemas de lenguaje o aprendizaje o de ambos.<sup>6</sup>

Se ha demostrado que el enriquecimiento ambiental estimula las vías sensoriales y el individuo madura de forma óptima en comparación con aquellos que no lo tienen.<sup>7-11</sup>

Los objetivos de este trabajo fueron: determinar si los factores culturales que existen actualmente en nuestras fronteras (norte y sur) influyen directamente en el desarrollo del lenguaje del niño y analizar la competencia lingüística en estudiantes de segundo grado de primaria en las ciudades de Chihuahua, en el estado de Chihuahua, y Tuxtla Gutiérrez, en Chiapas, con la finalidad de encontrar si existen diferencias entre la forma, el contenido y el uso del lenguaje. Para ello se utilizó la prueba Bele.

La prueba Bele ha sido ampliamente empleada en la rehabilitación de niños con alteraciones de lenguaje, así como de niños con otros trastornos (deficiencia mental, trastornos neuromotores, deficiencia auditiva, etcétera) quienes consecuentemente presentan un problema de lenguaje, por lo que se requiere evaluar sus capacidades lingüísticas de una manera integral, precisa y sistemática, con el fin de poder definir objetivos de tratamiento.

La Dirección General de Educación Especial de la Secretaría de Educación Pública, consciente de esta

\* Instituto de la Comunicación Humana, CNR.

Recibido para publicación: 17/06/02. Aceptado para publicación: 09/12/02.

Dirección para correspondencia: Dr. Emilio Arch Tirado.

Av. México Xochimilco núm. 289, Col. Arenal de Guadalupe, 14389 México D. F.  
Tel: 5999-1000 ext.18334 y 19303. E-mail: arch@infosel.net.mx

necesidad, ha diseñado la Batería de Evaluación de la Lengua Española (BELE) que es un instrumento creado para evaluar el desarrollo lingüístico de niños de tres a 11 años, el cual ha sido aplicado, adaptado y estandarizado en una población de 880 niños de estancias infantiles, jardines de niños y escuelas primarias oficiales del Distrito Federal. Esto constituye el primer paso para la integración de un procedimiento para el diagnóstico diferencial de las habilidades lingüísticas.<sup>12</sup>

La BELE es el primer instrumento formal existente en México y para el idioma español que evalúa el desempeño lingüístico de manera integral y sistemática. La conforman siete escalas que evalúan los tres componentes del lenguaje: forma, contenido y uso.

**Evaluación de la forma:** La forma del lenguaje es el medio de representación o código. Consiste en un sistema convencional de signos arbitrarios que está compuesto por las unidades de sonido (fonología), las unidades de significado, que pueden ser palabras o inflexiones (morfología), y la manera en la que las unidades de significado se combinan entre sí (sintaxis). En la BELE se evalúa este componente por medio de las Escalas de Articulación, Comprensión y Producción Dirigida.

**Evaluación de contenido:** El contenido del lenguaje es la representación lingüística de lo que las personas saben acerca del mundo: conocimiento de objetos, de eventos y de relaciones entre éstos. En la BELE, el contenido se evalúa por medio de las Escalas de Adivinanzas y Definiciones.

**Evaluación del uso:** El uso del lenguaje es la selección de conductas lingüísticas y no lingüísticas apropiadas para lograr un propósito comunicativo específico en una situación particular. Son elementos esenciales del uso las metas del hablante y el contexto del evento comunicativo. En la BELE, el uso se evalúa por medio de las Escalas de Narración y Rutas.

## MATERIAL Y MÉTODOS

Para realizar el estudio fueron seleccionadas dos escuelas en zonas fronterizas, una en el Norte en el estado de Chihuahua y la otra en el Sur en el estado de

Chiapas. Ambas escuelas eran oficiales y estaban ubicadas en zonas proletarias urbanas. En cada una fueron estudiados 30 niños que cumplieran los siguientes criterios: 1) No ser repetidor de año. 2) Hablar español como lengua materna (no dialectos). 3) No tener problemas de hipoacusia, debilidad visual, ni cualquier otra patología que pudiera afectar su rendimiento escolar. 4) Que tuvieran una edad comprendida entre siete y ocho años.

A los maestros y a los padres de los alumnos seleccionados (N = 60, 30 por cada ciudad) se les aplicó un cuestionario con la finalidad de conocer sus antecedentes culturales y académicos.

A todos los niños se les aplicó la prueba BELE. Debido al tiempo y las características del estudio, a los alumnos sólo se les aplicó en las áreas de: articulación, comprensión, producción dirigida, definiciones y adivinanzas.

**Escala de articulación:** Por medio de esta escala es posible identificar la cantidad y la variedad de los fonemas del español que producen los niños. El objetivo de esta sección es proporcionar al examinador un procedimiento que le permita describir de manera precisa la capacidad del niño para producir fonemas, con lo cual podrá detectar cualquier tipo de alteración en esta habilidad.

La interpretación cualitativa de esta escala se realiza por medio de un procedimiento que incluye los siguientes pasos: 1) Comparar el rendimiento del niño evaluado con el grupo de niños de su edad, en cada fonema o grupo de fonemas. 2) Realizar un análisis de los tipos de alteraciones que tiene el niño en la articulación del habla, cuando exista una discrepancia negativa entre los fonemas que el niño evaluado produce y aquellos que se espera que produzca de acuerdo con su edad.

**Escala de Comprensión y Escala de Producción Dirigida:** Para realizar la interpretación de los resultados cualitativos de las Escalas de Comprensión y Producción Dirigida se proporciona el formato: Clasificación de los enunciados de las escalas de comprensión y producción dirigida en el protocolo de interpretación.

La interpretación cualitativa de estas dos escalas se realiza de manera conjunta debido al hecho de que

por medio de ellas se evalúan dos aspectos de un mismo nivel del lenguaje: la comprensión y la producción de la sintaxis.

Ya calificadas las escalas, el examinador podrá registrar los aciertos y los desaciertos del niño en el formato (en los ejemplos, los aciertos aparecen encerrados en un círculo y los errores tachados).

El registrar las respuestas en el formato permite al examinador analizar los resultados, considerando, en relación con los enunciados que el niño comprendió y produjo, lo siguiente: 1) Los tipos de enunciado. 2) Las estructuras sintácticas que evalúan. 3) Las categorías a las que pertenecen. 4) Los tipos de modificaciones identificados en la escala de producción dirigida. 5) La relación entre la comprensión y la producción de la sintaxis.

Los tipos de enunciados que aparecen en estas escalas son: sintagma nominal, oración simple y oración compuesta.

Los reactivos de ambas escalas evalúan estructuras específicas de la sintaxis. En la escala de comprensión se evalúan 27 estructuras y en la escala de producción dirigida se evalúan 30 estructuras.

**Escala de Definiciones:** La escala de definiciones evalúa la capacidad de los niños de tres a 11 años para definir las palabras. Dada una palabra, el niño explica lo que esa palabra quiere decir.

Una vez que el examinador ha obtenido la puntuación natural y la ha convertido en puntuación escalar, podrá comparar el rendimiento de un niño con el de muchos otros.

En este apartado se pretende hacer un análisis para saber: a) cuáles y cuántas son las estrategias de los niños para definir palabras; b) la precisión con la que dichas palabras fueron definidas; c) la relación entre las estrategias utilizadas al definir y el grado de precisión en los distintos rangos de edad y d) si al definir las palabras de diferente categoría gramatical, los niños utilizan distintas estrategias.

**Escala de Adivinanzas:** La escala de adivinanzas evalúa la capacidad de los niños de cinco a 11 años para identificar vocabulario a través de la técnica de adivinanzas, la cual consiste en dar al niño las características más representativas de algo para que, a partir de ellas, deduzca la palabra que le corresponde.

Una vez que el examinador ha obtenido la puntuación natural y la ha convertido en puntuación escalar, podrá comparar a nivel cuantitativo, el rendimiento del niño que evaluó con el de muchos otros de su misma edad.

Para una evaluación cualitativa de las respuestas de los niños se propone hacer un análisis de sus desaciertos (respuestas calificadas con cero), de acuerdo con las unidades de significado que forman cada reactivo.

El análisis de los desaciertos por unidades de significado, tienen como finalidad detectar las posibles estrategias a las que recurren los niños y, de esta manera, observar si han logrado integrar dichas unidades de significado, cuántas y de qué tipo, para dar sus respuestas.

Las unidades de significado son: la clase, las características o propiedades, las funciones y los ejemplos que constituyen la adivinanza, y que el niño tiene que integrar para lograr una identificación adecuada de las palabras que se evalúan en esta escala.

Este análisis se propone únicamente para los desaciertos, ya que se parte del supuesto de que las respuestas en las que los niños obtuvieron una calificación de uno (respuestas adecuadas), representan una integración de todas las unidades de significado de una palabra o, al menos de las unidades de significado esenciales.

### *Análisis de resultados*

Al calificar las pruebas se les asignó según el puntaje establecido en la prueba BELE a los siguientes escalas y se les dio un valor numérico para realizar pruebas estadísticas:

Normal promedio = 3  
Superior al promedio = 4  
Muy superior al promedio = 5  
Inferior al promedio = 2  
Muy inferior al promedio = 1

Después de calificar las pruebas se codificaron los datos en tablas y gráficas para su evaluación.

Los cuestionarios contestados por los padres y los maestros se codificaron para realizar un análisis comparativo entre ambos grupos.

**Cuadro I.** Comparativo en puntuación, Chihuahua y Chiapas.

	Chihuahua		Chiapas		Prueba F
	Media	DE	Media	DE	
Articulación	3.0	0.0	2.733	0.703	
Comprensión	3.933	0.883	3.8	0.861	p = 0.926
Producción dirigida	3.8	1.264	3.6	0.985	p = 0.361
Definiciones	2.733	0.703	4.2	0.774	p = 0.724
Adivinanzas	3.266	0.593	2.933	1.099	p = 0.027*

\* Diferencia significativa. DE = Desviación estándar.

**Escala de medición:**

Muy superior al promedio	= 5
Superior al promedio	= 4
Normal promedio	= 3
Inferior al promedio	= 2
Muy inferior al promedio	= 1

## RESULTADOS

Como se puede observar en el *cuadro I*, en los parámetros de articulación, comprensión, producción dirigida y adivinanzas, los niños de Chihuahua obtuvieron mayor puntaje en comparación que los niños de Chiapas. Los niños de Chiapas sólo en definiciones alcanzaron una calificación más alta en comparación con los de Chihuahua. Al efectuar la prueba F únicamente se encontró diferencia significativa en adivinanzas.

También se puede observar que los niños de Chiapas se encuentran por debajo del promedio en articulación y en adivinanzas. Los de Chihuahua sólo estuvieron por debajo del promedio en definiciones.

El promedio más alto que se observó correspondió a los niños de Chiapas en definiciones; mientras que los valores más bajos involucraron la articulación en niños de Chiapas y definiciones en los de Chihuahua.

## CONCLUSIONES

Al comparar los resultados obtenidos se encontró diferencia significativa en las adivinanzas en los niños de Chihuahua, que obtuvieron mejor calificación en comparación con los de Chiapas. Es importante mencionar que los niños de Chihuahua tienen mayor agilidad para la solución de problemas.

Los niños de Chiapas obtuvieron mejor puntuación aunque no en forma significativa en definiciones, demostrando una mayor habilidad en el manejo del lenguaje.

Al analizar las otras áreas, articulación, comprensión y producción dirigida, en promedio, los niños de Chihuahua obtuvieron calificaciones más altas en comparación con los de Chiapas, aunque la diferencia no fue significativa.

Resulta crítico que todos los resultados obtenidos en ambos grupos son calificaciones muy bajas en comparación con los estándares de la prueba utilizada.

Es importante establecer y diseñar programas dirigidos a la comunidad con la finalidad de evitar problemas de esta naturaleza.

Las terapeutas de lenguaje deberán participar activamente en el diseño de programas de intervención temprana y de enriquecimiento ambiental, dirigidos a las poblaciones de escasos recursos a nivel nacional.

Los resultados demuestran que la cercanía a Estados Unidos de Norte América no influye en las habilidades lingüísticas de la población, la pobreza es de norte a sur y los problemas podríamos decir que son nacionales.

## BIBLIOGRAFÍA

1. Cronin VS. The syntagmatic-paradigmatic shift and reading development. *J Child Lang* 2002; 29 (1): 189-204.
2. Storkel HL. Learning new words: phonotactic probability in language development. *J Speech Lang Hear Res* 2001; 44 (6): 1321-1337.

3. Thompson RA. Development in the first years of life. *Future Child* 2001; 11 (1): 20-33.
4. Strap C.M. Mothers, fathers, and siblings responses to children's language errors: Comparing sources of negative evidence. *J Child Lang* 1999; 26 (2): 373-391.
5. Spiel G, Brunner E, Allmayer B, Pletz A. Developmental and speech disability. *Indian J Pediatr* 2001; 68 (9): 873-880.
6. Cravioto J, Arrieta R. *Nutrición, Desarrollo Mental, Conducta y Aprendizaje*. México: DIF, 1985.
7. Sugiuchi T, Sato K, Asano K, Sugio Y, Terashima K, Suzuki H. The development of language and problems in 30 mild, moderate, and moderately severe hearing-impaired children. *Nippon Jibiinkoka Gakkai Kauho* 2001; 104 (12): 1126-1134.
8. Bloom L, Tinker E. The intentionality model and language acquisition: engagement, effort, and the essential tension in development. *Monogr Soc Res Child Dev* 2001; 66 (4): I-VIII, 1-91.
9. Benasich AA, Thomas JJ, Choudhury N, Leppanen PH. The importance of rapid auditory processing abilities to early language development: Evidence from converging methodologies. *Dev Psychobiol* 2002; 40 (3): 278-292.
10. Breitenstein C, Knecht S. Development and validation of language learning model for behavioral and functional-imaging studies. *J Neurosci Methods* 2002; 114 (2): 173-179.
11. Hertz-Pannier L et al. Late plasticity for language in a child's non-dominant hemisphere: A pre-and post-surgery fMRI study. *Brain* 2002; 125 (pt 2): 361-372.
12. Dirección General de Educación Especial, SEP. *La Prueba Bele*. México: SEP, 1995.